

平成29年度大学院地球社会統合科学府

修士課程（夏季）入学試験

入学試験問題

中国語

注意事項

1. 問題は「はじめ」の合図があるまで開けないこと。
2. 試験開始後、解答用紙に受験番号等を明記すること。
3. 解答用紙は、必ず全部提出すること。
4. 問題冊子は持ち帰ってよい。
5. 指定の解答用紙を用いること。

I、次の文章を読んで、あとの問いに答えなさい。(50点)

ウェブ公開版では著作権法上の問題により、問題文原文を削除した。問題文は、弗洛伊德著、孫名之『釋夢』に基づき、中国語文21行

問1 語句①～⑤について、上の()にピンインを書き、下の()に意味を書きなさい。

(2点×10=20点)

() () ()

①迄今为止 ②前所未有 ③误入歧途

() () ()

() ()

④猜字的画谜 ⑤不合逻辑

() ()

問2 下線部Aを日本語に訳しなさい。(10点)

問3 下線部Bを中国語に訳しなさい。(10点)

問4 「梦的显意」と「梦的隐意」の意味および関係を、「猜字的画谜」の事例に即して詳しく説明しなさい。(10点)

II、次の文章を読んで、あとの問いに答えなさい。(30点)

ウェブ公開版では著作権法上の問題により、問題文原文を削除した。問題文は、朱自清「荷塘月色」に基づき、中国語文9行

問1 上の文章をすべてピンインで書きなさい。(15点)

問2 上の文章をすべて日本語に訳しなさい。(15点)

Ⅲ、次の文章をすべて中国語に訳しなさい。(20点)

お前たちは遠慮なく私を踏台にして、高い遠い所に私を乗り越えて進まなければ間違っているのだ。然しながらお前たちをどんなに深く愛したものがこの世にいるか、或はいたかという事実は、永久にお前たちに必要なものだと私は思うのだ。お前たちがこの書き物を読んで、私の思想の未熟で頑固なのを^{わら}嗤う間にも、私たちの愛はお前たちを暖め、慰め、励まし、人生の可能性をお前たちの心に味覚させずにおかないと私は思っている。だからこの書き物を私はお前たちにあてて書く。